



## Language consultations: electronic database

<https://valodaskonsultacijas.lv/en/questions/1095>

Question	<p>Kā rakstāmi ASV likumdevējas varas nosaukumi, piemēram, <b>kongress/Kongress, senāts/Senāts?</b></p>
Answer	<p>Nosaukumi rakstāmi: <b>Amerikas Savienoto Valstu Kongress, Senāts, Pārstāvju palāta.</b></p> <p>Pareizais rakstījums ir <b>Amerikas Savienoto Valstu Kongress</b> (tāpat kā Latvijas Republikas Saeima, Lietuvas Republikas Seims – parlamenta nosaukums), un abu palātu nosaukumi arī rakstāmi ar lielo sākumburtu – <b>Senāts, Pārstāvju palāta.</b></p> <p>Ja pavalstī likumdevējai varai ir īpašs nosaukums, mēs ieteiktu arī to rakstīt ar lielo sākumburtu, tātad varētu būt šādi piemēri: <b>Alabamas likumdevējs</b> (sastopams arī tulkojums <a href="#">likumdevējsapulce</a>), ko veido Pārstāvju palāta un Senāts; <b>Kanzasas likumdevējs</b> (sastopams arī tulkojums <a href="#">likumdevējsapulce</a>), ko veido Pārstāvju palāta un Senāts; <b>Džordžijas Ģenerālā asambleja</b>, ko veido Pārstāvju palāta un Senāts; <b>Ziemeļdakotas Likumdevēja asambleja</b>, ko veido Pārstāvju palāta un Senāts; <b>Nūhempšīras Galvenā tiesa</b>, ko veido Pārstāvju palāta un Senāts.</p>
Sources	<p>Laugale, V., Šulce, Dz. <i>Lielo burtu lietojums latviešu valodā: ieskats vēsturiskajā izpētē, problēmas un risinājumi</i>. Rīga : Latviešu valodas aģentūra, 2012.</p> <p>Logina, S., Pēča, K., Pūtele, I., Zilgalve, E. <a href="#">Valodas konsultācijas</a>. <i>Valodas prakse: vērojumi un ieteikumi</i>. Populārzinātnisku rakstu krājums. Nr. 18. Atb. red. I. Druviete. Rīga : Latviešu valodas aģentūra, 2023, 147. lpp.</p>

